

5	וַיֵּאמֶר	בָּעַז	בְּיוֹם-	קָנוּתָהּ	הַשְּׂדֵה	מִיָּד	נְעֻמִי	וַיָּמָאת	רוּת	הַמּוֹאָבִיָּה	אִשְׁת־
	اور-کہا	بوعز-نے	دن-میں	خریدنے-تیرے	کھیت	سے-باتھ	نعومی-کے	اور-سے	روت	موآبی	بیوی
	H0559	H1162	H3117	H7069		H3027	H5281	H0853	H7327	H4125	H0802

הַמָּוֶת	[קְנִיתִי]	(קָנוּתָהּ)	לְהַקִּים	שֵׁם-	הַמָּוֶת	עַל-	נָחֳלָתוֹ:
مُردے-کی	تو-نے-خریدا	تو-نے-خریدا	قائم-کرنے-کو	نام	مُردے-کا	پر	اُس-کی-میراث
H4191	H7069	H7069	H7069	H8034	H4191		H5159

کریں پیدا اولاد جگہ کی شوہر مرحوم تاکہ گی پڑے کرنی شادی سے روت بہو موآبی کی اُس کو آپ تو خریدیں زمین سے نعومی آپ [اگر بولا، بوعز پھر سنبھالیں۔] زمین یہ کر رکھ نام کا اُس جو

6	וַיֵּאמֶר	הַנְּזִילָ	לֹא	אוּכַלְ	[לְגַאוּל-]	(לְגַאוּל-)	לִי	פֶן-	אִשְׁחִית
	اور-کہا	فدیہ-دینے-والے-نے	نہیں	میں-کر-سکتا	فدیہ-دینا	فدیہ-دینا	میرے-لیے	کہیں	میں-خراب-کروں
	H0559	H3808	H3201				H6435		H7843

אֶת-	נָחֳלָתִי	נָאֵל-	לְךָ	אֶתָּה	אֶת-	כִּי	לֹא-	אוּכַלְ
کو	اپنی-میراث	فدیہ-دے	تیرے-لیے	تو	میرے-فدیہ-دینے-کا-حق	کیونکہ	نہیں	میں-کر-سکتا
H0853	H5159			H0853	H1353		H3808	H3201

لְגַאוּל:
فدیہ-دینا

کر خرید اسے ہی آپ گا۔ پہنچے نقصان کو زمین موروثی میری سے کرنے ایسا کیونکہ چاہتا، نہیں خریدنا اسے میں [پھر کہا، نے دار رشتے کر سن یہ چھڑائیں۔]

7	וַיָּמָאת	לְפָנַיִם	בְּיִשְׂרָאֵל	עַל-	הַנְּזִילָה	וְעַל-	הַתְּמוּדָה	לְקַנְיִם	כָּל-	דְּבָרֶךָ
	اور-یہ	پہلے-کے-زمانے-میں	اسرائیل-میں	پر	فدیہ-دینے	اور-پر	بدلے	پکا-کرنے-کو	ہر	معاملہ
	H2063	H6440	H3478		H1353		H8545		H3605	H1697

שָׂרָף	אִישׁ	נַעֲלָו	וַנִּתֵּן	לְרַעְיָהוּ	וַיָּמָאת	הַתְּמוּדָה	בְּיִשְׂרָאֵל:
أتارتا	آدمی	اپنی-جوئی	اور-دیتا	اپنے-ساتھی-کو	اور-یہ	گواہی	اسرائیل-میں
H8025	H0376	H5275	H5414	H7453	H2063	H8584	H3478

تھا۔ دیتا دے اُسے کر اُتار چیل اپنی وہ تو تھا چاہتا کرنا منتقل کو دوسرے کسی حق اپنا کا خریدنے زمین کوئی میں معاملے کسی ایسے اگر میں زمانے اُس تھا۔ جاتا ہو طے پر طور قانونی فیصلہ سے طریقے اِس

8	וַיֵּאמֶר	הַנְּזִילָ	לְבָעַז	קָנֶה-	לְךָ	וַיִּשְׂלַף	נַעֲלָו:
	اور-کہا	فدیہ-دینے-والے-نے	بوعز-سے	خرید	اپنے-لیے	اور-اُتارا-اُس-نے	اپنی-جوئی
	H0559	H1162	H1162	H7069		H8025	H5275

لیں۔ [خرید کو زمین ہی آپ کہا، اور دی دے کو بوعز کر اُتار چیل اپنی نے دار رشتے قریبی زیادہ کے روت چنانچہ

9	וַיֵּאמֶר	בָּעַז	לְזָקְנִים	וְכָל-	הַנָּעִם	עֲרִים	אֶתֵם	הַיּוֹם	כִּי	קָנִיתִי	אֶת-
	اور-کہا	بوعز-نے	بزرگوں-سے	اور-تمام	لوگوں	گواہ	تم	آج	کہ	میں-نے-خریدا	کو
	H0559	H1162	H2205	H3605		H5707		H3117		H7069	H0853

כָּל-	אֲשֶׁר	לְאֵלֵימֶלֶךְ	וְאֵת	כָּל-	אֲשֶׁר	לְבָלְיִן	וּמַחְלוֹן	מִיָּד	נְעֻמִי:
سب-کچھ	جو	الیمک-کا	اور-کو	سب-کچھ	جو	کلیوں-کا	اور-محلون	سے-باتھ	نعومی-کے
H3605	H0458	H0853	H3605	H3605	H3630	H4248	H3027	H5281	

مَلِكِ اِلى شوہر مرحوم کے اُس جو بے لیا خرید کچھ سب سے نعومی نے مَیں کہ ہیں گواہ آپ [آج کہا، اعلان سامنے کے لوگوں باقی اور بزرگوں نے بوعز تب تھا۔ کا محلون اور کلیون بیٹوں دو کے اُس اور

10	וְגַם	אֶת־	רוֹת	הַמִּזְבֵּיחַ	אֵשֶׁת	מַחְלוֹן	קְנִייתִי	לִי	לְאִשָּׁה	לְהַקִּים
	اور-بھی	کو	روت	موآبی بیوی	بیوی	محلون-کی	میں-نے-خریدا	اپنے-لیے	بیوی-کے-طور-پر	قائم-کرنے-کو
	H1571	H0853	H7327	H4125	H0802	H4248	H7069		H0802	

שָׁם־	הַמֶּטַח	עַל־	נִחֲלָתוֹ	וְלֹא־	יִכְרַת	שָׁם־	הַמֶּטַח	מֵעַם	אֶחָיו
نام	مُردے-کا	پر	اُس-کی-میراث	اور-نہ	مٹے-گا	نام	مُردے-کا	سے-پاس	اُس-کے-بھائیوں
H8034	H4191		H5159	H3808	H3772	H8034	H4191		H0251

וּמִשְׁעָר	מִקְוָמוֹ	עֵרִים	אֲתָם	הַיּוֹם:
اور-سے-بھانک	اُس-کی-جگہ	گواہ	تم	آج
H8179	H4725	H5707		H3117

زمین موروثی کی مرحوم یوں ہو۔ پیدا بیٹا سے نام کے محلون تاکہ بے کیا وعدہ کا کرنے شادی سے روت عورت موآبی بیوہ کی محلون نے میں ہی ساتھ ہیں! گواہ سب آپ آج گا۔ رہے قائم میں باشندوں کے لحم بیت اور خاندان ہمارے نام کا اُس اور گی، جائے نہیں چھن سے خاندان

11	וַיֹּאמְרוּ	כָּל־	הָעָם	אֲשֶׁר־	בְּשַׁעַר	וְהַזְקֵנִים	עֲרִים	יִתְּנוּ	יְהוָה	אֶת־	הָאִשָּׁה
	اور-کہا-انہوں-نے	تمام	لوگوں-نے	جو	بھانک-میں	اور-بزرگوں-نے	گواہ	دے	خداوند	کو	عورت
	H0559	H3605			H8179	H2205	H5707	H5414	H3068	H0853	H0802

הַבָּאָה	אֶל־	בֵּיתָךְ	וּכְרַחֵל	וּכְלֵאָה	אֲשֶׁר	בָּנִי	שְׁתֵּיהֶם	אֶת־	בֵּית
آنے-والی	کے-اندر	تیرے-گھر	راحیل-جیسی	اور-لیاہ-جیسی	جنہوں-نے	بنایا	دونوں-نے	کو	گھر
H0935	H0413		H7354	H3812		H1129	H8147	H0853	

יִשְׂרָאֵל	וְעֵשָׂה־	חַיִל	בְּאֶפְרָתָה	וּקְרָא־	שָׁם	לְחֶם־בְּבֵית
اسرائیل-کا	اور-کر	طاقت	افراتہ-میں	اور-پکار	نام	بیت-لحم-میں
H3478		H2428	H0672	H7121	H8034	H1035

نوازے سے برکتوں اُن کو عورت اِس والی آنے میں گھر کے آپ رب ہیں! گواہ ہم کی، تصدیق کی اِس نے مردوں دیگر بیٹھے پر دروازے کے شہر اور بزرگوں جائے بڑھتی میں لحم بیت یعنی اِفراتہ عزت اور دولت کی آپ کہ کرے رب نکلے۔ اسرائیلی تمام سے جن نوازا، کو لیاہ اور راخل نے اُس سے جن

12	וַיְהִי	בֵּיתָךְ	בְּרָצִין	אֲשֶׁר־	יְלֵדָה	תָּמַר	לְיְהוָה	מִן־	הַזְּרַע	אֲשֶׁר
	اور-ہو	تیرا-گھر	فارص-کا	جسے	جنا	تامر-نے	یہوداہ-کے-لیے	سے	نسل	جو
	H1961		H6557		H3205	H8559	H3063		H2233	

יִתְּנוּ	יְהוָה	לְךָ	מִן־	הַנְּעֻרָה	הַזֹּאת:
دے-گا	خداوند	تجھے	سے	لڑکی	اس
H5414	H3068			H5291	H2063

تھی۔ بخشی کو خاندان کے فارص بیٹے کے یہوداہ اور تمر جتنی بخشے اولاد اتنی کو بیوی کی آپ اور آپ وہ

13	וַיִּקַּח	בְּעֻז	אֶת־	רוֹת	וַתְּהִי־	לִי	לְאִשָּׁה	וַיָּבֵא	וַיִּתְּנוּ	יְהוָה	לָךְ
	اور-لیا	بوعز-نے	کو	روت	اور-بنی	اُسے	بیوی	اور-آیا	اور-دیا	خداوند-نے	اُسے
	H3947	H1162	H0853	H7327	H1961		H0802	H0935	H5414	H3068	

הַרְיִין	וַתֵּלֶד	בֶּן:
حمل	اور-جنا-اُس-نے	بیٹا
H2032	H3205	

ہوا بیٹا کے اُس جب ہوئی۔ حاملہ بعد کے شادی روت سے مرضی کی رب اور گئی۔ بن بیوی کی بوعز روت چنانچہ

14	וַתֹּאמְרָה	הַנְּשִׁים	אֶל־	נְעֻמִי	בְּרוּךְ	יְהוָה	אֲשֶׁר	לֹא	הִשְׁכִּית	לָךְ
	اور-کہا-انہوں-نے	عورتوں-نے	سے	نعومی	مبارک	خداوند	جس-نے	نہیں	روکا	تیرے-لیے
	H0559	H0802	H0413	H5281	H1288	H3068		H3808		

זֵאֵל	הַיּוֹם	וַיִּקְרָא	שָׁמוֹ	בְּיִשְׂרָאֵל:
فدیہ-دینے-والا	آج	اور-پکارا-جائے	اُس-کا-نام	اسرائیل-میں
	H3117	H7121	H8034	H3478

گا۔ سنبھالے خاندان کا آپ جو بے کیا مہیا شخص ایسا نے اُس سے کرنے عطا بچہ یہ کو آپ ہوا! تمجید کی رب کہا، سے نعومی نے عورتوں کی لحم بیت تو جائے پھیل میں اسرائیل پورے شہرت کی اُس کہ کرے اللہ

15 וְהָיָה לְךָ תִּירוֹתָהּ-כַּרְנֵה-וְאֵלָּא לְמִשְׁיבַת דְּבָשׁ וְלִדְלִדְלָה אֶת-שִׁיבְתָךְ כִּי כִלְתָךְ
اور-ہو-گا تیرے-لیے تروتازہ-کرنے-والا اور-پرورش-کرنے-والا کو تیرے-بڑھاپے کیوںکہ تیری-ہو
H1961 H7725 H5315 H3557 H0853 H7872 H3618

אֲשֶׁר-גִּיּוֹר-כִּרְתִּי-בְּ-תַחְתֵּי אֶהְבֶּתְךָ וְלִדְתִּי אֲשֶׁר-הוּא טוֹבָה לְךָ מִשְׁבֶּעָה בְּנִים:
جو پیار-کرتی-ہے-تجھے اُس-نے-جنا جو وہ بہتر تیرے-لیے سے-سات سے-سات بیٹوں
H0157 H3205 H1931 H7651

سات قیمت و قدر کی جس اور بے کرتی پیار کو آپ جو بہو کی آپ کیونکہ گا۔ دے سہارا کو آپ وہ میں بڑھاپے اور گی، جائیں ہو دم تازہ آپ سے اُس ہے! دیا جنم اُسے نے اُسی بے کر بڑھ سے بیٹوں

16 וְתִקַּח אֶת-הַיֶּלֶד בְּجֵי אֲשֶׁר-רָכַח-אֵסֶה וְתִשְׁתָּהוּ אֶת-בְּחִיקָהּ וְתִהְיֶה-לְךָ לְאִמָּנוּת:
اور-لیا اور-رکھا-اُنہوں-نے اُسے اور-رکھا-اُنہوں-نے اور-بنی اُسے پالنے-والی
H3947 H5281 H0853 H3206 H7896 H2436 H1961 H0539

لگی پالنے اُسے کر بٹھا میں گود اپنی کو بچے نعومی

17 וְתִקְרָאנָהּ לֹא הַשְׂכִּינֹת שֵׁם יֵאמָרוּ יְלֵד-בֵּן לְנַעֲמִי וְתִקְרָאנָה
اور-رکھا-اُنہوں-نے اُسے پڑوسنوں-نے نام کہتے-ہوئے جنما بیٹا نعومی-کے-لیے اور-رکھا-اُنہوں-نے
H7121 H7934 H8034 H0559 H3205 H5281 H7121

שְׁמוֹ אֶת-הוּא עֹבֵד אָבִי-יִשְׂרָאֵל אָבִי-דָוִד: פ
اُس-کا-نام عوبید وہ باپ باپ یسی-کا داؤد-کا —
H8034 H5744 H1931 H0001 H3448 H0001 H1732

باپ کا یسی باپ کے بادشاہ داؤد عوبید ہے! ہوا پیدا بیٹا ہاں کے نعومی کہا، نے اُنہوں رکھا۔ والا کرنے خدمت یعنی عوبید نام کا اُس نے عورتوں پڑوسی تھا۔

18 וְאֵלֶּה תּוֹלְדוֹת פָּרְץ פָּרְץ הַזֵּלֶד אֶת-חֲצִרֹן:
اور-یہ اور-یہ نسلنامہ فارص-کا فارص نے-جنایا کو حصرن
H0428 H8435 H6557 H6557 H3205 H0853 H2696

حصرن،فارص، ہے: نام نسب تک داؤد کا فارص میں ذیل

19 וְחֲצִרֹן הַזֵּלֶד אֶת-רָם וְרָם הַזֵּלֶד אֶת-עַמִּינָדָב:
اور-حصرن نے-جنایا کو رام اور-رام نے-جنایا کو عمینداب
H2696 H3205 H0853 H7410 H7410 H3205 H0853 H5992

نداب،عمی رام،

20 וְעַמִּינָדָב הַזֵּלֶד אֶת-נַחֲשׁוֹן וְנַחֲשׁוֹן הַזֵּלֶד אֶת-שְׁלֹמֹה:
اور-عمینداب نے-جنایا کو نحشون اور-نحشون نے-جنایا کو سلم
H5992 H3205 H0853 H5177 H5177 H3205 H0853 H8009

سلمون،نحسون،

21 וְשְׁלֹמֹן הַזֵּלֶד אֶת-בְּעֹז וְبְעֹז הַזֵּלֶד אֶת-עֹבֵד:
اور-سلمون نے-جنایا کو بعوز اور-بعوز نے-جنایا کو عوبید
H8012 H3205 H0853 H1162 H1162 H5744

عوبید،بعوز،

22 וְעֹבֵד הַזֵּלֶד אֶת-יִשִּׁי וְיִשִּׁי הַזֵּלֶד אֶת-דָּוִד:
اور-عوبید نے-جنایا کو یسی اور-یسی نے-جنایا کو داؤد
H5744 H3205 H0853 H3448 H3448 H1732

داؤد اور یسی